

Instructions for use
English 4

Instructions pour l'utilisation
Français 20

Modo de empleo
Español 36

Bedienungsanleitung
Deutsch 52

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 68

Istruzioni per l'uso
Italiano 84

Instruções de uso
Português 100

Οδηγίες χρήσης
Ελληνικά 116

Bruksanvisning
Svenska 132

Vejledning
Dansk 148

Bruksanvisning
Norsk 164

Käyttöohje
Suomi 180

Baby Cam SBC SC490



PHILIPS

☎ Helpline - www.p4c.philips.com

**België & Luxemburg/
Belgien & Luxemburg/
Belgique & Luxembourg
(Belgium & Luxembourg)**
070 222 303

Danmark (Denmark)
808 82814

Deutschland (Germany)
0180 535 6767

España (Spain)
902 113 384

France
0825 889789

Έλληνας (Greece)
0 0800 3122 1280

Ireland
0176 40292

Italia (Italy)
199 11 88 99

Nederland (Netherlands)
0900 8406

Norge (Norway)
2274 8250

Österreich (Austria)
0810 001 203

Portugal
35 11 416 3333

**Schweiz/ Suisse/ Svizzera
(Switzerland)**
0844 800 544

Suomi (Finland)
09 6158 0250

Sverige
08 5985 2250

UK (United Kingdom)
0870 900 9070

SBC SC490/00/84

R&TTE Directive 1999/5/EC

BE ✓	DK ✓	GR ✓	ES	FR ✓
IRE	IT	LU ✓	NL ✓	AT ✓
PT ✓	FI ✓	SE ✓	UK	NO ✓
DE ✓	CH ✓			

SBC SC490/05

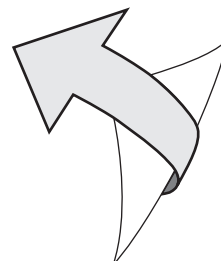
R&TTE Directive 1999/5/EC

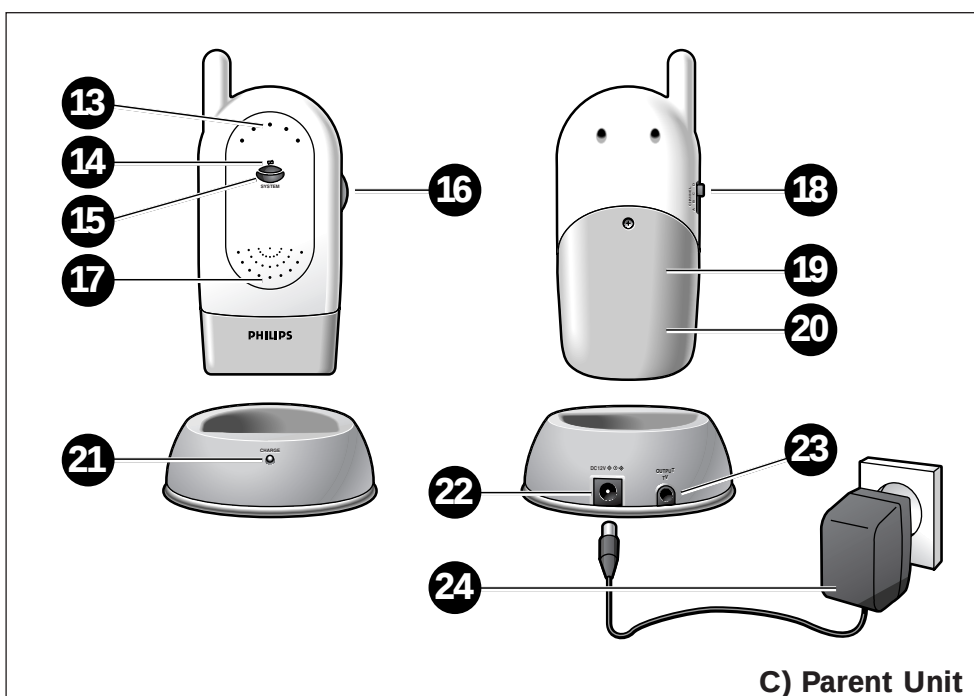
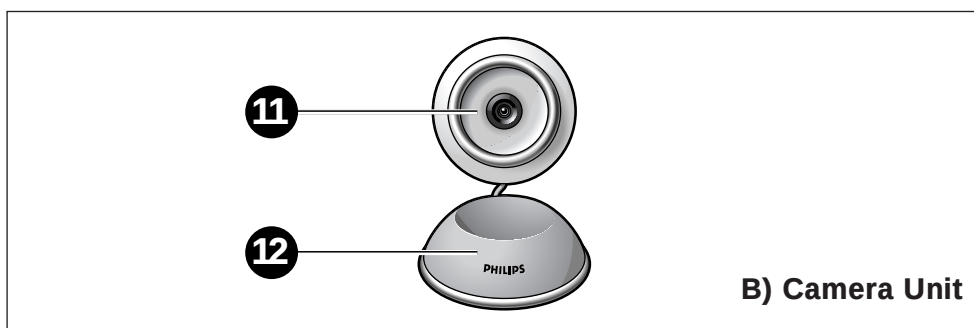
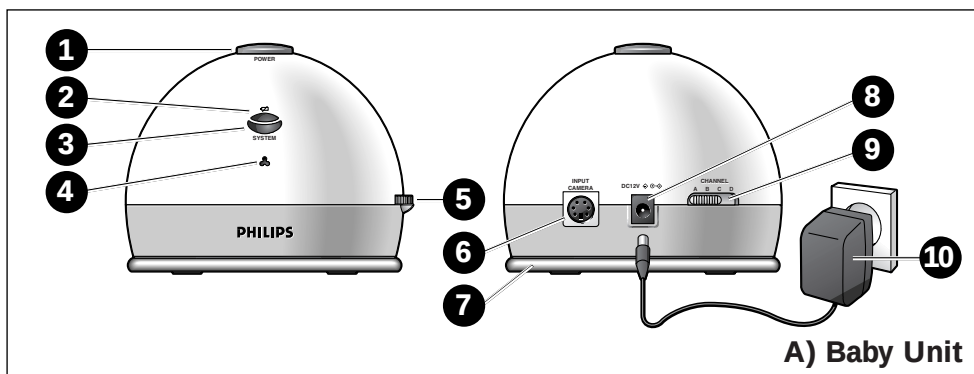
BE	DK	GR	ES	FR
IRE ✓	IT	LU	NL	AT
PT	FI	SE	UK ✓	NO
DE	CH			

SBC SC490/16

R&TTE Directive 1999/5/EC

BE	DK	GR	ES ✓	FR
IRE	IT	LU	NL	AT
PT	FI	SE	UK	NO
DE	CH			





Ihre Baby Cam

SBC SC 490

Philips widmet sich der Herstellung zuverlässiger Produkte, die von „neuen“ Eltern wirklich benötigt werden. Produkte, die aufgrund ihrer zuverlässigen Funktion und Qualität Gewissheit bringen. Ihre kabellose Baby Cam besteht aus einer Babyeinheit, einer Elterneinheit mit Basisstation und einer Kameraeinheit. Wenn alle Geräte vorschriftsmäßig angeschlossen sind, unterstützt Sie die Philips Baby Cam rund um die Uhr und gewährleistet, dass Sie Ihr Baby stets deutlich hören und sehen können. Bei Verwendung der Baby Cam als herkömmlicher Baby Monitor ist es Ihnen stets möglich, Ihr Baby überall im Haus zu hören.

Philips Baby Care, Taking care together

Wichtige Informationen

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Benutzung der kabellosen Baby Cam sorgfältig durch und heben Sie sie für später auf. Diese kabellose Baby Cam ist als Hilfsmittel gedacht. Sie ist kein Ersatz für die verantwortungsbewusste und korrekte Beaufsichtigung durch Erwachsene und sollte nicht als solcher benutzt werden.

- Darauf achten, dass die Babyeinheit, die Kameraeinheit und das Adapterkabel stets für Babys unerreichbar (mindestens 1 Meter weg) sind.
- Die Babyeinheit bzw. die Kameraeinheit niemals in Babys Bett oder Laufstall positionieren!
- Die Geräte niemals mit einem Handtuch, einer Decke usw. bedecken.
- Die Geräte mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Geräte niemals in der Nähe von Wasser benutzen.
- Funkausrüstung für „drahtlose“ Anwendungen ist nicht vor Störungen durch andere Funksysteme geschützt.

Sicherheitsvorkehrungen

- Vor Anschluss an die Stromversorgung überprüfen, ob die auf dem Adapter-Typenschild des angegebenen Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Geräte nicht an feuchten Orten oder in der Nähe von Wasser benutzen.
- Die Geräte nicht extremer Wärme- oder Lichteinwirkung aussetzen.

Verpackungsinhalt

Bitte überprüfen Sie, dass die folgenden Gegenstände in der Verpackung der Baby Cam enthalten sind. Mit ihrer Hilfe können Sie Ihre Baby Cam vorbereiten und benutzen.

- Babyeinheit (Sender)
- Elterneinheit (Empfänger)
- Basisstation für die Elterneinheit
- Kameraeinheit
- Montagebausatz für die Kameraeinheit
- Audio/Video RCA-Anschlusskabel für den Anschluss an ein Fernsehgerät mit RCA-Verbindern
- SCART/RCA Audio/Video-Adapter für den Anschluss an ein Fernsehgerät mit SCART-Verbinder
- Zwei Wechselstrom-Netzadapter
- NiMH-Akku
- Gebrauchsanweisung
- Prospekt, der das Babypflege-Produktsortiment im Überblick darstellt

Inhalt

Help line	2
Allgemein	54
Wichtige Informationen	54
Funktionsüberblick	56
Vorbereitung der Baby Cam	57
Bedienung der Baby Cam	61
Technische Angaben	65
Problemlösung	66
Allgemeine Hinweise	69

54 DEUTSCH

Funktionsüberblick -**Produktabbildungen auf der Innenklappe****A) Babyeinheit****1 Taste POWER**

zum Ein- und Ausschalten der Babyeinheit

2 Batterie-Kontrolllampe ()

blinkt bei Batterie-Unterspannung rot auf

3 SYSTEM Kontrolllampe

grün leuchtend: Strom ein

orange leuchtend: Sound wird übertragen
(im Baby Monitor-Modus)

rot blinkend/leuchtend: Babyeinheit nicht OK

4 Mikrofon**5 SENSITIVITY Regler**

zum Justieren der Mikrofonempfindlichkeit, wenn die Baby Cam als herkömmlicher Baby Monitor benutzt wird

6 INPUT CAMERA

Kameraanschluss

7 Batteriefach**8 CHANNEL Wähler**

Wahl des gewünschten Kanals (A, B, C oder D)*

9 DC 12V

Gleichstrom-Netzbuchse für den Anschluss an das Netz

10 Wechselstrom-Netzadapter

*) Die Anzahl verfügbarer Kanäle kann aufgrund örtlicher Bestimmungen von Land zu Land verschieden sein.

B) Kameraeinheit**11 Kamera****12 Kamerafuß**

C) Elterneinheit

13 Schallpegellampen

zur Anzeige von Babys Schallpegel

14 Batterie-Kontrolllampe ()

blinkt bei Batterie-Unterspannung rot auf

15 SYSTEM Kontrolllampe

grün leuchtend: Strom ein/Anschluss OK

rot blinkend: Anschluss nicht OK

leuchtet rot: Anschluss mehr als zwei Minuten lang nicht OK

16 ON VOLUME OFF Regler

- zum Ein- und Ausschalten der Elterneinheit

- zum Justieren der Lautstärke der Elterneinheit

17 Lautsprecher

um das Baby zu

Systemkontrollalarm

- piepst, wenn die Babyeinheit außer Reichweite ist

- piepst, wenn mehr als zwei Minuten lang kein Anschluss vorhanden ist

18 CHANNEL Wähler

Wahl des gewünschten Kanals (A, B, C oder D)*

19 Batteriefach

20 Systemkontrollalarmschalter (im Batteriefach)

zum Ein- oder Ausschalten des Systemkontrollalarms

*) Die Anzahl verfügbarer Kanäle kann aufgrund örtlicher Bestimmungen von Land zu Land verschieden sein.

Basisstation

21 CHARGE Lampe

- blinkt rot beim Aufladen

- leuchtet rot, wenn voll aufgeladen

22 DC 12V

Gleichstrom-Netzbuchse für den Anschluss an das Netz

23 OUTPUT TV

zum Anschluss der Basisstation an das Fernsehgerät

24 Wechselstrom-Netzadapter

Vorbereitung der Baby Cam

Die kabellose Baby Cam kann auf mehrerlei Weise benutzt werden:

- als Baby-Beobachtungssystem, das es Ihnen ermöglicht, Ihr Baby auf Ihrem Fernsehgerät zu hören und zu sehen. Wenn die Basisstation der Elterneinheit über einen SCART-Anschluss an das Fernsehgerät angeschlossen ist, können Sie das Baby sogar auf einem Videorecorder oder DVD-Recorder aufnehmen.
- als herkömmlicher Baby Monitor, der es Ihnen erlaubt, Ihr Baby überall im Haus zu hören.

In beiden Situationen können die Geräte per Netz oder Batterie gespeist werden. Bei angeschlossener Kamera hält die Batterie bei der Babyeinheit bis zu vier Stunden und bei der Elterneinheit bis zu acht Stunden. Bei Benutzung als Baby Monitor (Kamera nicht angeschlossen) hält die Batterie bei beiden Geräten bis zu 16 Stunden lang.

Babyeinheit (A)

Positionieren der Babyeinheit

- Die Babyeinheit mindestens einen Meter von Ihrem Baby entfernt positionieren.
- Die Babyeinheit niemals in Babys Bett oder Laufstall positionieren.
- Die Babyeinheit nicht an der Wand positionieren.

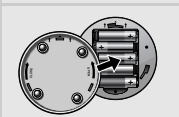
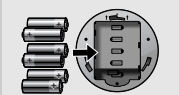
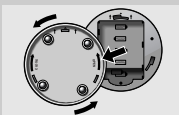
Vorbereitung auf den Netzbetrieb

- Den Wechselstrom-Netzadapter (10) an eine Netzsteckdose und das Kabel an die Buchse DC 12V  (9) der Babyeinheit anschließen.
> Die Babyeinheit ist jetzt für den Netzbetrieb bereit.



Vorbereitung auf den Batteriebetrieb

- 1 Das Batteriefach (7) öffnen, indem der Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Babyeinheit gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird (OPEN).
- 2 Sechs Alkalibatterien 1,5 V (AA) einlegen, wobei die Polung + und - im Batteriefach zu beachten ist.
(Die Batterien sind nicht inbegriffen; wir empfehlen Philips-Alkalibatterien).
- 3 Den Batteriefachdeckel wieder anbringen und ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn schließen (CLOSE).
> Die Babyeinheit ist jetzt für den Batteriebetrieb bereit.
> Wenn die Batterie-Kontrolllampe (2) rot blinkt, weist die Batterie Unterspannung auf. Wenn dies geschieht, sind neue Batterien einzulegen.





Batteriereserve (Backup)

Beim Einlegen der Batterien wird die Batterie-Backup-Funktion sofort aktiviert. Falls das Stromnetz bei Gebrauch ausfällt, schaltet das Gerät automatisch auf Batteriestrom um. Sobald das Stromnetz wiederhergestellt ist, schaltet das Gerät wieder auf das Netz um.

Entsorgung von Batterien

Verbrauchte Batterien sind auf umweltfreundliche Weise zu entsorgen. Alte und neue Batterien bzw. unterschiedliche Arten von Batterien nicht miteinander kombinieren.

Die Batterien aus der Babyeinheit herausnehmen, wenn die Baby Cam längere Zeit nicht benutzt wird.

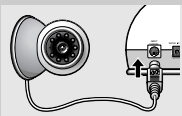
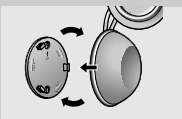
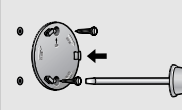
Kameraeinheit (B)

Die Kamera kann wandmontiert oder auf einen Schrank gestellt werden.

Die Kameraeinheit niemals in Babys Bett oder Laufstall positionieren. Nach dem Anschluss an die Babyeinheit ermöglicht Ihnen die Kamera, Ihr Baby selbst bei Dunkelheit zu sehen (dank der eingebauten ‚Nachtblick‘-Funktion.)

Montage der Kamera

- 1** Die Montageplatte vom Kamerafuß (12) entfernen.
Die Montageplatte gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- 2** Die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen.
Sicherstellen, dass die Schraubenlöcher in einer senkrechten Linie verlaufen.
- 3** Den Kamerafuß (12) wieder auf die Montageplatte setzen und ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn anziehen (etwa 1/16 Drehung; die Streifen am Kamerafuß beobachten).
- 4** Die Kamera (11) auf den Fuß (12) setzen.
- 5** Die Kamera (11) an den Eingang INPUT CAMERA (6) der Babyeinheit anschließen. Den Stecker mit der flachen Seite nach oben anschließen.
- 6** Die Kamera auf das Baby richten.



Elterneinheit (C)

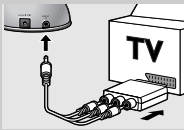
Das Elterneinheit kommt mit einem wiederaufladbaren Hochleistungsakku. Der Akku muss angeschlossen und aufgeladen werden, bevor die Elterneinheit von der Basisstation weg benutzt werden kann. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, kann die Elterneinheit aus der Basisstation genommen und kabellos benutzt werden.

Anschluss der Basisstation an das Fernsehgerät

Wenn die Kamera an die Babyeinheit und die Basisstation an das Fernsehgerät angeschlossen ist, können Sie Ihr Baby jederzeit hören und sehen. Hierfür wählen Sie den externen Eingang an Ihrem Fernsehgerät. Wenn Ihr Fernsehgerät mit ‚Picture In Picture‘ (PIP) oder ‚Full Dual Screen‘ ausgerüstet ist, können Sie Ihr Baby beim Fernsehen ständig im Auge behalten.

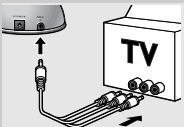
SCART-Anschluss

- 1 Das mitgelieferte Audio/Video-Anschlusskabel sowohl in den mitgelieferten SCART/RCA-Adapter als auch den OUTPUT TV Ausgang (23) der Basisstation stecken.
- 2 Den Adapter an den SCART-Verbinder des Fernsehgerätes anschließen.



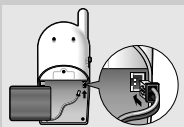
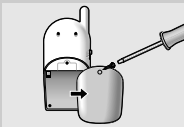
RCA-Anschluss

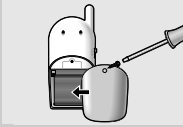
- 1 Das Einzelende des mitgelieferten Audio/Video RCA-Anschlusskabels an den OUTPUT TV Ausgang (23) der Basisstation anschließen.
- 2 Die Audio/Video-Stecker am anderen Ende des Kabels an die entsprechenden Audio/Video-Eingänge an Ihrem Fernsehgerät anschließen. Darauf achten, den gelben Stecker in den Videoeingang und die rot-weißen Audiostecker in die L(inken) und R(echten) Audioeingänge zu stecken.



Aufladen des Akkus/Netzanschluss

- 1 Den Batteriefachdeckel (19) mit einem Schraubenzieher entfernen.
- 2 Den Akku einlegen:
 - Den Verbinder des Drahtes in den Verbinder auf der rechten Seite des Batteriefaches stecken.
 - Die Seite mit dem Anschlussdraht oben im Batteriefach positionieren.





- 3** Den Batteriefachdeckel wieder anbringen und die Schraube anziehen.
 > Wenn der wiederaufladbare Akku an Wirksamkeit verliert, ist er durch einen neuen Akku zu ersetzen. Ausschließlich wiederaufladbare NiMH-Akkus benutzen!



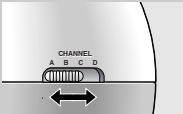
- 4** Den Wechselstrom-Netzadapter (24) an eine Netzsteckdose und das Kabel an die Buchse DC 12V (22) der Basisstation anschließen.



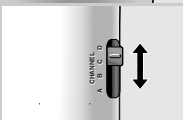
- 5** Das Elterneinheit in die Basisstation stellen.
 Die Basisstation nicht an der Wand positionieren.
 > Die Batterie-Kontrolllampe (14) blinkt rot.
 > Die Elterneinheit kann jetzt eingesetzt werden, allerdings sollte sie in der Basisstation bleiben, bis der Akku voll aufgeladen ist (mindestens 14-16 Stunden).
 Die Batterie-Kontrolllampe (14) leuchtet dann rot auf.
 > Wenn die Batterie-Kontrolllampe (14) rot blinkt, liegt Batterie-Unterspannung vor. Die Elterneinheit in die Basisstation stellen, um den Akku wiederaufzuladen.

Bedienung der Baby Cam

Kanalwahl



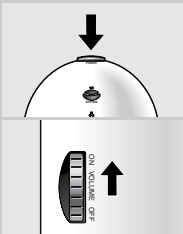
- 1** Den CHANNEL Wähler (8) an der Babyeinheit zur Wahl des gewünschten Kanals benutzen.



- 2** Den CHANNEL Wähler (18) an der Elterneinheit benutzen, um die Elterneinheit auf denselben Kanal wie die Babyeinheit einzustellen.

- Bei Störungen oder schlechtem akustischem Empfang versuchen, die Geräte woanders aufzustellen (Babyeinheit zuerst); oder aber beide Geräte auf einen anderen Kanal stellen.
 Stets darauf achten, dass beide Geräte auf denselben Kanal eingestellt sind.

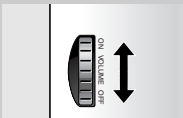
60 DEUTSCH



Einschalten der Geräte

- 1 Sicherstellen, dass die Elterneinheit an das Fernsehgerät und die Kameraeinheit an die Babyeinheit angeschlossen ist.
Die Elterneinheit sollte in ihre Basisstation gestellt werden.
- 2 Die Babyeinheit durch Drücken von POWER (1) einschalten.
> Die SYSTEM Kontrolllampe (3) leuchtet grün.
- 3 Die Elterneinheit einschalten, indem der Regler ON VOLUME OFF (16) auf ON gedreht wird. Auf das Klicken achten.
> Die SYSTEM Kontrolllampe (15) leuchtet grün auf.
- 4 Das Fernsehgerät einschalten und den externen Eingang (G➔) wählen.

Hinweis: Die Elterneinheit muss in der Basisstation bleiben, ansonsten wird das Signal von der Babyeinheit 'abgeschnitten'. Wenn dies geschieht, wird kein Bild auf dem TV-Bildschirm empfangen.



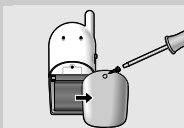
Einstellen der Lautsprecher-Lautstärke der Elterneinheit

- Den Lautstärkepegel der Elterneinheit anhand des Reglers ON VOLUME OFF (16) auf den bevorzugten Wert einstellen.

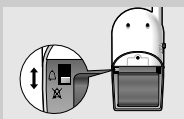


Überprüfung dessen, dass die Geräte in Kontakt sind

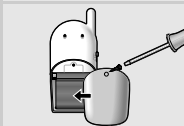
- Überprüfen, dass die SYSTEM Kontrolllampe (15) an der Elterneinheit ununterbrochen grün aufleuchtet um zu bestätigen, dass beide Geräte in Kontakt sind.
> Die SYSTEM Kontrolllampe (15) leuchtet/blinkt rot auf und der Systemkontrollalarm an der Elterneinheit piepst, wenn:
 - die Geräte nicht in Kontakt sind;
 - die Babyeinheit außer Reichweite ist;
 - Störungen vorliegen.



- 1 Den Batteriefachdeckel der Elterneinheit öffnen.



- 2 Den im Fach befindlichen Schalter in die gewünschte Stellung (△ - ON oder ✕ - OFF) bringen.

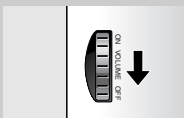


- 3 Den Batteriefachdeckel schließen.
> Die SYSTEM Kontrolllampe kann nach wie vor blinken, selbst wenn der Systemkontrollalarm abgeschaltet ist.

Beobachten Ihres Babys

- 1 Sich vergewissern, dass alle Anschlüsse vorschriftsmäßig erfolgt sind.
- 2 Alle Geräte einschalten.
- 3 Das Fernsehgerät einschalten.
- 4 Den externen Eingang am Fernsehgerät wählen.
> Sie können Ihr Baby zu jedem beliebigen Zeitpunkt hören und sehen.

Stilles Beobachten Ihres Babys



- Die Lautstärke an der Elterneinheit auf den niedrigsten Pegel stellen; dies geschieht anhand des Reglers ON VOLUME OFF (16) an der Elterneinheit (nicht abschalten).
> Die Schallpegellampen (13) machen Sie optisch auf den Sound Ihres Babys aufmerksam. Je mehr Sound Ihr Baby erzeugt, desto mehr Lampen leuchten auf.

62 DEUTSCH

Aufnahme Ihres Babys

Sie können Heim-Videos anfertigen, ohne Ihr spielendes Kind zu stören, indem die Baby Cam-Bilder mit Ihrem Videorecorder oder DVD-Recorder aufgenommen werden. Weil Ihr Baby sich der Filmaufnahme völlig unbewusst ist, erhalten Sie unverfälschte Videoaufnahmen dieser so wertvollen Zeiten.

- 1 Die Baby Cam an Ihr Aufnahmegerät anschließen; dies geschieht mit dem RCA-Kabel und/oder RCA/SCART-Verbinder (mitgeliefert). Siehe auch Benutzerhandbuch des Aufnahmegerätes.
- 2 Den Baby Cam-Eingang am Aufnahmegerät wählen.
Siehe auch Benutzerhandbuch des Aufnahmegerätes.
- 3 Das Aufnahmegerät vorbereiten und eine Videokassette oder bespielbare DVD-Disk einlegen.
- 4 Die Aufnahmetaste (RECORD) am Aufnahmegerät drücken, um mit der Aufnahme zu beginnen.

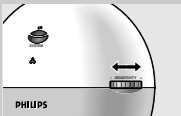
Benutzung der Baby Cam als herkömmlicher Baby Monitor

Eine als herkömmlicher Baby Monitor benutzte Baby Cam ermöglicht Ihnen, Ihr Baby überall im Haus zu hören.

- 1 Die Kamera vom Eingang INPUT CAMERA (6) der Babyeinheit abtrennen.
- 2 Beide Geräte einschalten.
> Sie können sich jetzt im gesamten Haus umherbewegen und dabei nach wie vor Ihr Baby hören.

Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit

- Die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit mit dem Regler - SENSITIVITY + auf den bevorzugten Pegel einstellen. Sie können Ihre eigene Stimme als akustischen Bezug benutzen.
> Die SYSTEM Kontrolllampe leuchtet orange, wenn die Babyeinheit mit der Übertragung beginnt.



Betriebsbereich

Bei kabelloser Benutzung wird der Betriebsbereich der Baby Cam durch Wände, Decken, große Gegenstände und sogar Glas eingeschränkt. Je nach örtlichen Gegebenheiten kann sich der Betriebsbereich auf rund 30 Meter verringern.

Die Systemkontrollfunktion (Lampen 3, 15 und Piepton an der Elterneinheit) zeigen Ihnen prinzipiell die Zuverlässigkeit des Anschlusses zwischen Elterneinheit und Babyeinheit und ferner, ob Sie außer Reichweite sind.

Technische Angaben**Stromversorgung:**

- Wiederaufladbarer NiMH-Akku für Elterneinheit (inbegriffen)
- 6 optionale 1,5 V-Batterien, Typ AA, für Babyeinheit (nicht inbegriffen)
- Wechselstrom-Netzadapter 230V AC, 50 Hz

Betriebsbereich:

Bis zu 100 Meter bei idealen Bedingungen im Freien.

Wände, Türen usw. wirken sich auf die Reichweite aus.

Draußen kann sich die Reichweite auf ca. 30 Meter verringern.

Betriebstemperatur:

+5 °C bis +45 °C

TV-Anforderungen:

PAL-Norm

Ausschließlich den mitgelieferten Wechselstrom-Netzadapter.

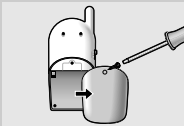
Problemlösung

Wenn eine Störung auftritt, sind zuerst die nachstehenden Punkte zu überprüfen. Wenn Sie ein Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, wenden Sie sich an den Helpline (vgl. nächster Absatz) oder Ihren Händler.

Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil dies zum Erlöschen der Garantie führt.

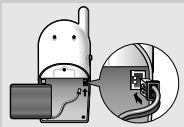
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
SYSTEM Kontrolllampe leuchtet nicht	Elterneinheit Gerät ist nicht eingeschaltet.	Den Regler ON VOLUME OFF auf ON drehen.
	Netzadapter ist nicht angeschlossen, oder die Batterie ist erschöpft.	Netzadapter anschließen oder Batterie wiederaufladen.
	Babyeinheit Gerät ist nicht eingeschaltet.	Den Regler ON VOLUME OFF auf ON drehen.
	Netzadapter ist nicht angeschlossen, oder die Batterie ist erschöpft.	Netzadapter anschließen oder Batterie wiederaufladen.
Hohe Töne/Lärm	Geräte sind einander zu nahe.	Elterneinheit von der Babyeinheit weg bewegen.
	Lautstärke zu hoch.	Elterneinheit leiser stellen.
Kein Sound	Lautstärke an der Elterneinheit ist zu niedrig eingestellt.	Elterneinheit lauter stellen.
	Zu geringe Empfindlichkeitseinstellung an der Babyeinheit.	Empfindlichkeitspegel der Babyeinheit justieren.
	Geräte sind außer Reichweite.	Elterneinheit der Babyeinheit näher bringen.
SYSTEM Kontrolllampe blinkt rot und/oder Systemkontrollalarm an Elterneinheit piepst	Babyeinheit nicht eingeschaltet.	Taste POWER drücken.
	Netzadapter der Babyeinheit ist nicht angeschlossen, oder die Batterien sind erschöpft.	Netzadapter anschließen oder Batterien wechseln.
	Kontakt zwischen Geräten ist unterbrochen.	Die Geräte verlegen. Babyeinheit zuerst.
	Geräte zu weit voneinander entfernt. Schwache Batterie.	Abstand zwischen Geräten verringern. Akku wiederaufladen.
	Störung durch eine andere HF-Quelle.	Die andere HF-Quelle entfernen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Batterie-Kontrolllampe blinkt rot	Batterien sind schwach oder erschöpft. Elterneinheit: Babyeinheit:	Akku wiederaufladen. Batterien wechseln oder herausnehmen.
Kein Bild oder verzerrtes Bild auf TV-Bildschirm/ Störgeräusch vom Fernsehgerät	Kameraeinheit nicht (richtig) an die Babyeinheit angeschlossen. Elterneinheit nicht (richtig) an das Fernsehgerät angeschlossen. Elterneinheit nicht in Basisstation. Elterneinheit zu nahe am (aktiven) Mikrowellenherd.	Richtigen Anschluss zwischen Geräten vornehmen. Richtigen Anschluss vornehmen. Elterneinheit in Basisstation positionieren. Elterneinheit vom Mikrowellenherd weg bewegen.
Störung oder schlechter Empfang	Handys oder schnurlose Telefone sind dem Gerät bzw. einem der Geräte zu nahe. Störung vom Mikrowellenherd.	Telefone von den Geräten weg bewegen. Elterneinheit vom Mikrowellenherd weg bewegen.
Ansprechen auf eine andere Baby Cam/ kabellosen TV-Link/ sonstige 2,4 GHz-Kabellosgeräte	Beide Systeme arbeiten mit derselben Frequenz.	Auf anderen Kanal umschalten.
Elterneinheit-Batterie lässt sich nicht aufladen	Batterie ist verbraucht.	Wiederaufladbaren Akku wechseln, wobei nur ein wiederaufladbarer NiMH-Akku benutzt wird.

66 DEUTSCH**Wechseln der Batterie in der Elterneinheit**

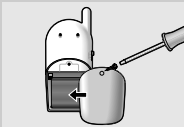
1 Den Batteriefachdeckel (19) mit einem Schraubenzieher entfernen.

2 Den alten Akku herausnehmen.



3 Den neuen Akku einsetzen:

- Den Verbinder des Drahtes in den Verbinder auf der rechten Seite des Batteriefaches stecken.
- Die Seite mit dem Anschlussdraht oben im Batteriefach einsetzen.



4 Den Batteriefachdeckel wieder anbringen und die Schrauben anziehen.
> Die Elterneinheit ist jetzt wieder einsatzbereit.

Allgemeine Hinweise

- Mikrowellenherde wirken sich auf die Bild- und Tonqualität aus. Andere kabellose Systeme (Bluetooth, kabellose LANs usw.) können sich ebenfalls nachteilig auf die Bild- und Tonqualität – und umgekehrt – auswirken.
- Die Baby Cam ist ein HF-basiertes Produkt. Dies bedeutet, dass ihre Leistung aufgrund von gleichartigen Störungen beeinträchtigt werden kann; als diesbezügliche Beispiele seien Handys, tragbare Radios und sonstige HF-basierte Produkte genannt.
- Die Baby Cam ist nicht auf nur einen Raum bzw. ein Zimmer beschränkt. Sie können sie überall im Haus benutzen. Demzufolge kann jeder, der sich in der Nähe Ihres Hauses (innerhalb des maximalen Betriebsbereichs) aufhält und ebenfalls eine auf denselben Kanal geschaltete Baby Cam besitzt, Ihr Baby hören und sehen.
- Radiowellen – Sicherheit: Die eingeschaltete Philips Baby Cam überträgt und empfängt Radiowellen. Die Philips Baby Cam erfüllt die diesbezüglich festgelegten Normen.
- Die Philips Baby Cam hat einen maximalen Betriebsbereich von ca. 100 Meter im Freien. Wände, Decken und andere große Gegenstände können den nutzbaren Betriebsbereich auf ca. 30 Meter im Haus begrenzen.

Benötigen Sie Hilfe?

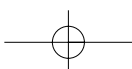
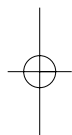
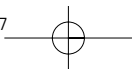
Wenn Sie Fragen zu dem SC490 haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihre Helpline. Die Telefonnummern können Sie der Liste auf Seite 2 entnehmen.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie anrufen. Sie werden die meisten Probleme selbst lösen können.

Die Modellnummer der Baby Cam lautet SBC SC490.

Kaufdatum: ____ / ____ / ____
 Tag /Monat /Jahr

English	Hereby, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declares that this <i>SBC SC490</i> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Français	Par la présente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil <i>SBC SC490</i> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
Español	Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declara que el <i>SBC SC490</i> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Deutsch	Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes <i>SBC SC490</i> mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Nederlands	Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dat het toestel <i>SBC SC490</i> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Italiano	Con la presente Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dichiara che questo <i>SBC SC490</i> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Português	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories declara que este <i>SBC SC490</i> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά	<i>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ</i> Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories <i>ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ SBC SC490 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK</i>
Svenska	Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, att denna <i>SBC SC490</i> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Dansk	Undertegnede Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr <i>SBC SC490</i> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Norsk	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer at <i>SBC SC490</i> apparatene tilfredsstiller de vesentligste kravene og andre relevante standarder i henhold til direktivet 1995/5/EC.
Suomi	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että <i>SBC SC490</i> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.



Guarantee certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevís

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevís

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus

1

year warranty
 année garantie
 Jahr Garantie
 jaar garantie
 año garantia
 anno garanzia

χρόνος εγγύηση
 år garanti
 år garanti
 år garanti
 vuosi takuu
 año garantia

Type: **SBC SC490**

Serial nr: _____

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisition -
 Data da aquisição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Kjøpedato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature
 Nom, adresse et signature du revendeur
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
 Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
 Nombre, dirección y firma del distribuidor
 Nome, indirizzo e firma del fornitore

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή
 Återförsäljarens namn, adress och signatur
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
 Nome, morada e assinatura da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries
 6 mois de garantie sur les piles rechargeables
 6 meses de garantía para las pilas recargables
 6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien
 6 maanden garantie op oplaadbare batterijen
 Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia
 Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
 6 månaders garanti på laddningsbara batterier
 6 månaders garanti på genopladelige batterier
 6 månaders garanti på de oppladbare batteriene
 Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
 Data subject to change without notice
 Printed in China

CE 0682 ①

